

日華汽車技術辭典

李聰達 何福功 合編

名山出版社 印行

日華汽車技術辭典

李聰達 何福功 合編

名山出版社 印行

秀水名山創事業・寶蘭石室治經書

版權所有・請勿翻印

日華汽車技術辭典

編者：何 福 功
發行人：左 秀 靈
出版者：名山出版社

台北市大直通北街 142 巷 25 號

電話：(02) 5027541

臺北地區總經銷：五洲出版社

臺北市重慶南路一段 55 號

電話：3319630・3512521

郵政劃撥帳戶 0002538-7 號

香港地區總發行：東亞圖書公司

香港干諾道西一二一號二樓

新加坡地區總發行：友聯書局有限公司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬來西亞總發行：馬來亞圖書公司

吉隆坡武吉免登路二二號

定價新台幣 450 元

中華民國七十六年 五 月初版

登記證：局版台業字第〇〇四一號

總序

溯自十九世紀末葉以來，歐美列強挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國卻內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科英漢辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計劃出齊英漢名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國貨各科辭典。

各科英漢辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因爲科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤譯之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

安徽懷寧 左秀靈 敬識

前 言

汽車已經成了國民必需的代步工具，而且汽車製造技術也直接影響到國防工業，因此國內的汽車製造業、汽車修護業進步得相當快速，所以有關汽車方面的專門術語辭典，感到迫切需要。本社有鑒及此，已先後出版了：汽車工業技術大辭典、機動車輛技術辭典（以上由李聰達主編）、英漢汽車辭典（龍承雲主編）、汽車工業名詞辭典（王宇綬主編），深獲汽車製造界的好評。前列各書問世後，接獲不少讀者來電及來函，紛紛要求續出「日華對譯」的汽車技術辭典，以應從業人員及教學上的需要。

本社以服務讀者為宗旨，特再情商李聰達先生（畢業於中正理工學院車輛系，且日文造詣甚佳）主編本辭典。

本辭典計蒐汽車技術詞彙及相關術語約一萬六千條，足供大專院校本科系及相關科系師生、汽車製造從業人員、翻譯人員、情報人員查用。

各位讀者在查用時，如果發現錯誤，請隨時通知本社，以便再版時更正。

あ ア

アイ [eye] 眼, 孔; 環, 掩耳
 アイアン [iron] 鐵, 鐵製品;
 鑄鐵; 熔鐵
 アイアンアップ [iron-up]
 【俗】把防滑鏈裝在輪胎上
 アイアンクラッド・バッテリー
 [iron-clad battery] 甲鐵極
 板蓄電池
 アイアンクラッド・プレート
 [iron-clad plate] 甲板極板
 アイアン・コア [iron core]
 鐵芯
 アイアン・デテクタ [iron de-
 tector] (輪胎)打針探測器
 アイアン・ブシュ [iron bush]
 鐵製軸承軸套
 アイアン・ポニー [iron pony]
 【俗】機器腳踏車, 摩托車
 アイアン・ロス [iron loss] 鐵
 損, 磁滯損失
 あいいろ [藍色] 藍色 (車身
 塗色), 靛藍
 アイオン [iron] → アイアン
 アイキャス [ICAS, Isuzu
 Clean Air System] 艾卡斯
 (五十鈴空氣淨化裝置)
 アイサラート [ice-alert] 結

冰警報
 アイサレータ [isolator] 隔
 離物, 絕緣體; =インシュレ
 ータ
 アイサレーテッド・システム
 [isolated system] 非搭鐵
 配線方式; =ニュートラル・
 システム
 アイシー [IC] integrated
 circuit 之簡稱, 集成電路;
 interchange 之簡稱, 高速
 公路立體樞紐
 アイシェープ [I-shape] I字
 型; I字梁; =アイビーム
 あいじるし [合い印し] 數
 記, 附加記號
 アイシー・ロード [icy road]
 結冰危險道路
 アイシング [icing] 結冰, 積
 冰 (化油器節流閥附近)
 アイスアップ [ice-up] =ア
 イシング
 アイスチール [I-steel] I字
 型斷面鋼, I字鋼
 アイスバーン [德 Eisbahn]
 (類似溜冰場一樣的)結冰道
 路

アイセクション [I-section]

I 字型断面 ; ≡ アイシェー
プ, アイビーム

アイソレータ [isolator] → ア
イサレータ

あいだ [間] 間隙, 空隙 ; 距
離, (兩物)間距 ; 時間, 工夫

あいて [相手] 配合, 啮合 ;
對手, 對方

アイデンチフィケーション・
ナンバ [identification num-
ber] 同一性的表示號碼 ; 標
誌號碼 ; 產品出廠編號

アイデンチフィケーション・
ランプ [identification
lamp] 標誌燈

アイとうがたきとろ [I 頭型
氣筒] I 型氣缸蓋氣缸

アイドラ [idler] 惰輪, 中間
輪 (履帶) 張緊輪, 導向輪, 張
緊皮帶輪

アイドラ・アーム [idler arm]
空轉 (輪) 臂

アイドリング [idling] 怠速
運轉, 空轉

アイドリング・アジャストメ
ント [idling adjustment]
(發動機) 怠速調節裝置

アイドリング・ジェット
[idling jet] 怠速噴嘴

アイドリング・スタビライザ
[idling stabilizer] 怠速穩

定器

アイドリング・チューブ
[idling tube] (化油器) 怠
速袖道, 怠速噴管

アイドリングちょうそくねじ
[idling 調速ねじ] 怠速調
整螺釘

アイドリングはりべん [idling
針弁] 怠速針閥

アイドリング・ポート [idling
port] 怠速噴口 ; ≡ アイド
ルへ

アイドル [idle] 空轉, 怠速 ;
慢速的, 慢車的 ; 無效的, 無
功的, 空載的, 不工作的

アイドル・アジャスティング・ス
クリュ [idle adjusting
screw] 怠速調節螺釘

アイドル・ギヤ [idle gear]
惰輪, 空轉齒輪

アイドル・コンペンセータ
[idle compensator] (化油
器) 怠速補償器

アイドルしんどろ [idle 振動]
怠速振動

アイドル・スイッチ・スロット
ル・センサ [idler switch
throttle sensor] 怠速油門
傳感器

アイドル・スクリュ [idle
screw] 怠速調整螺釘の簡稱

アイドル・スピード・スクリュ

[idle speed screw] 怠速調整螺釘の簡稱=スロットル・ストップ・スクリュ
 アイドル・スプリング [idle spring] (調速器)怠速彈簧
 アイドル・タイム [idle time] 停機時間、窩工時間
 アイドル・トランスファ・ポート [idle transfer port] 怠速過渡噴口; =スローポート、バイパス・ポート
 アイドル・バッテリー [idle battery] 備用蓄電池
 アイドル・ハンチング [idle hunting] 怠速擺動
 アイドル・プーリ [idle pulley] 惰滑輪、惰輪
 アイドル・ホイール [idle wheel] 惰輪; =アイドルーギヤ
 アイドル・ポート [idle port] (化油器)怠速(燃料)噴口の簡稱; =アイドル・ホール
 アイドル・ホール [idle hole] 怠速噴口; =アイドル・ポート
 アイドル・ミキスチュア・スクリュ [idle mixture screw] 怠速混合氣調整螺釘の簡稱; =アイドル・アジャスト・スクリュ
 アイドル・モーション [idle

motion] 空轉
 アイドル・ライン [idle line] 空線、備用線
 アイドル・リストラクション [idle restriction] 怠速燃料節流器、怠速省油器; =エコンノマイザ
 アイドル・リストラクティング・スクリュ [idle restricting screw] 怠速燃料限制螺釘
 アイドル・リミッタ [idle limiter] 怠速(燃料調整範圍)限制器
 アイドル・レバー [idler lever] 隨動杆臂
 アイナット [eye-nut] 吊環螺母、環首螺母
 アイビーム [I-beam] 前橋; I形斷面梁
 アイヘッド・シリンダ [I-head cylinder] I型頭氣缸蓋的氣缸、頂置氣門的氣缸
 アイボリー [ivory] 象牙白、乳白色
 アイ・ホール [eye hole] 觀察孔、檢視孔、(發動機飛輪)正視孔
 アイレット・ターミナル [eye-let terminal] 有孔電線接頭
 アイ・ボルト [eye bolt] 有眼螺栓、環首螺栓、吊環螺栓

アイランド [island] (交通
行駛線上)的安全地帯,安全
島

アイル [aisle] (公共汽車等
内部)狹窄通道

アイレット [eyelet] 小孔,
眼;小環

アイロン [iron] → アイアン

アウト [outer] 外部,外側,
外邊

アウト・ケーシング [outer
casing] 外殼,外皮,外胎
(輪胎)

アウト・スプリング [outer
spring] 外簧(高低速調速
器)

アウト・ベアリング [outer
bearing] 外側軸承

アウト・ベント [outer
vent] (化油器)外通氣口

アウト・リレー・ピストン
[outer relay piston] 外繼
動閥活塞

アウト・レース [outer race]
軸承外圈

アウト・ロータ [outer rotor]
外側轉子(油泵)

アウトサイド [outside] 外
側,外部;雙程公共汽車的上
層座席

アウトストラダ [意 Auto-
strada] [意大利的]汽車高

速公路

アウトバーン [德 Autobahn]
[德國的]高速公路

アウトフィット [outfit] 成
套工具,成套裝備;配備,裝
備

アウトプット [output] (發
動機等的)輸出,輸出功率;
產量;(道路)通過能力

アウトボード [outboard] 外
部的,外置的;舷外的

アウトライン [outline] 外
形,輪廓;概要,大綱;略圖

アウトリガ [outrigger] 橫梁
(車架);懸臂梁,外伸叉架;
(汽車試驗時)防止翻車裝置

アウトリガ・ジャッキ [out-
rigger jack] 懸臂式千斤
頂(起重車)

アウトレット [outlet] 出口

アウトレット・ポート [outlet
port] 出油口(噴油泵)

あえん [亜鉛] 銻 (Zn)

あお [青] 青,藍;綠色;綠燈

あか [赤] 紅,紅色;[俗]銅
(あかがねの略寫)

あか [垢] 水垢,銹皮

あかがね [銅] 銅 (Cu)

あかり [明り] 光,亮;燈

アーカンサス [Arkansas]

“阿堪薩斯”美國中部地區的
州名,以出產天然磨石著稱

アキシアル・フロー [axial flow] 軸流; = アクシャル・フロー
 アキシス [axis] 軸線, 中心線, 軸
 アキシャル・エンゲージメント・スタータ [axial engagement starter] 電磁滑動噛合式起動機
 アキシャル・スライジング・アーマチュア・スタータ [axial sliding armature starter] 同前
 アキシャル・タイプ [axial type] 軸流式
 アキシャル・ブLOWER [axial blower] 軸流式鼓風機
 アキシャル・フロー・ポンプ [axial flow pump] 軸流泵
 あきない [商い] 商業, 貿易, 事務, 工作, 買賣
 アキュムレータ [accumulator] 蓄電池, 蓄壓器, 能量積存裝置
 アーク [arc] 電弧; 圓弧, 弧形; 弧光燈
 アーク・ウェルディング [arc welding] 電焊
 アーク・ウェルダ [arc welder] 電焊機
 アクシス [axis] → アキシス
 アクシデント [accident] 事

故, 不幸事件, 奇禍
 アクシャル [axial] → アキシャル
 アクシャル・フロ [axial flow] 軸流
 アクション [action] 機能, 作用
 アコースティック・シーリング [acoustic ceiling] 隔聲車頂
 アクスル [axle] 橋, 車軸, 輪軸
 アクスル・エンド [axle end] 橋の一頭, 軸端
 アクスル・キャップ [axle cap] 橋頭蓋, 軸頭蓋
 アクスル・シャフト [axle shaft] 汽車(後)橋軸, 驅動軸, 半軸
 アクスル・スタンド [axle stand] 橋支架, 軸架(拆卸組裝用支架)
 アクスル・チューブ [axle tube] 橋殼(包括半軸的外管); = ヘハウジング
 アクスル・ステヤ [axle steer] 軸轉向
 アクスル・トランプ [axle tramp] (起步與制動時)車橋跳動
 アクスル・ハウジング [axle housing] 橋殼

アクスル・ビーム [axle beam]

車橋用鋼材(以 I 字鋼爲主)

アクスル・ピン・レーク [axle

pin rake] 前橋大王銷傾

斜, 前軸轉向主銷傾斜; = イ

ンクリネーション

アクスル・フラクチュア [axle

fracture] 車橋斷裂, 車軸

斷裂

アクスル・ブリーク [axle

breakage] 車橋破損

アクスル・ベアリング [axle

bearing] 車橋軸承

アクスル・ロード [axle load]

車橋載荷

アクセサリ [accessory] 附

件, 附屬品 = アクセソリ

アクセス・ホール [access

hole] 調整孔, 觀測孔

アクセス・ロード [access road]

(和大道) 相連接的道路

アクセソリ [accessory] 附

件; = アクセサリ

アクセプタ [accepter] 接受

器, 受主, 通波器

アクセプタンス・テスト [ac-

ceptance test] 驗收試驗

アクセル [accel] accelerator

之簡稱加速器; 加速踏板

アクセル・ペダル [accel pe-

dal] 加速踏板, 油門踏板

アクセレレーション [accel-

eration] 加速; 加速度

アクセレレーション・カーブ

[acceleration curve] 加速

曲線

アクセレレータ [accelerator]

加速器; 加速踏板, 油門踏

板; 催化劑

アクセロメータ [accelero-

meter] 加速度計; 過載傳

感器

アクセレレーティング・アビリ

ティー [accelerating ability]

加速能力

アクセレレーティング・ウェル

[accelerating well] 加速

燃料補償室

アクセレレーティング・ジェッ

ト [accelerating jet] 加速

(器) 噴嘴

アクセレレーティング・ポンプ

[accelerating pump] 加速

油泵; = インジェクタ

アクセレレーティング・レジス

タンス [accelerating resis-

tance] 加速阻力

アクセレレート [accelerate]

加速, 促進, 催化

アクチュエータ [actuator] 促

動器

アクチュエーティング・アーム

[actuating arm] 作動臂

アクチュエーティング・カム [ac-

tuating cam] 作動凸輪
 アクチュエーティング・リンケー
 ジ [actuating linkage] 作
 動板杆機構
 アクチュエーティング・レバー
 [actuating lever] 操作杆
 アクティブ・カレント [active
 current] 有効電流
 アクティブ・マテリアル [active
 material] 活性物質 (蓄電
 池極板の鉛粉)
 アクチベータット・カーボン
 [activated carbon] 活性
 炭
 アクチュアル・エフィシエン
 シー [actual efficiency]
 實際効率, 淨効率
 アクチュアル・エレメント
 [actual element] 有效元
 件, 實際部件; 作用因素, 作
 用要素
 アクチュエーティング・タイ
 ム [actuating time] (制
 動) 作動時間
 アクティブ・ブレーキング・タ
 イム [active braking time]
 有効制動時間
 アクティブ・ベルト [active
 belt] 主動性安全帶
 アクメ・スレッド [Acme
 thread] 愛克母螺紋, 英制
 梯形螺紋

アグリカルチュラル・トラク
 タ [agricultural tractor]
 農用拖拉機
 アグリモータ [agrimotor]
 農用動力; 農用拖拉機; 農用
 汽車
 アクリロニトリル・ブタジェ
 ン・ゴム [acrylonitrile bu-
 tadiene gum] 丙烯腈-丁二
 烯橡膠
 あくろ[悪路] 壞路, 粗糙路
 アクロヘッド・タイプ [Acro-
 head type] 空氣室式燃燒
 室缸蓋式
 あげる[揚げる] 舉升; 頂起
 あご[顎] 顎; 鉗口; 量爪
 アーゴノミックス [ergono-
 mics] 生理工程學(研究車輛
 對操縱者生理影響的科學)
 あさがおがたハンドル[朝顔
 型ハンドル] →コン・タイ
 プ・ハンドル
 あし[足, 脚] 脚, 腿; 支脚, 床
 腿; 針, 銷
 アシー [assy] assembly 的
 簡稱, 總成, 部件
 アジアバチック・エキスパン
 ション [adiabatic expan-
 sion] 絕熱膨脹
 アジアバチック・コンプレッ
 ション [adiabatic compres-
 sion] 絕熱壓縮

あしかけ[足かけ] 脚支架, 脚
 墊板
 アシスタ [assistor] 倍力装
 置, 助手
 アシスタント [assistant] 助
 手, 補助人員, 助理
 アシスト・ストラップ [assist
 strap] (公共汽車立席の手
 扶) 吊環
 アシスト・スプリング [assist
 spring] 補助彈簧
 アシスト・ハンドル [assist
 handle] (上下汽車的) 扶
 手
 アシッド [acid] 酸
 アシッド・バッテリー [acid
 battery] 酸性蓄電池
 アシッド・プルーフ [acid
 proof] 耐酸性
 アシッド・メータ [acid me-
 ter] 酸度計, 比重計; =ハイ
 ドロメータ
 アシッド・リアクション [acid
 reaction] 酸性反應
 アジテータ [agitator] 攪拌
 機, 攪拌器
 アジテータ・カー [agitator
 car] 攪拌器汽車; =アジ
 テータ・トラック
 アジテータ・トラック [agita-
 tor truck] 裝攪拌器的貨
 車, 攪拌器汽車

アジャスタ [adjuster] 調節
 器, 調節裝置
 アジャスタブル・エンド
 [adjustable end] 可調節
 端部
 アジャスタブル・シート [ad-
 justable seat] 可調座位
 アジャスタブル・スパナ [ad-
 justable spanner] 活絡扳
 手, 活動扳手
 アジャスタブル・ダイス [ad-
 justable dies] 可調式板牙,
 活動板牙
 アジャスタブル・ブラシ [ad-
 justable brush] 可調式電
 刷
 アジャスタブル・ベアリング
 [adjustable bearing] 可調
 式軸承
 アジャスタブル・リーマ ad-
 justable reamer] 可調式鉸
 刀
 アジャスタブル・レンチ [ad-
 justable wrench] 活動扳手
 アジャスチング・スクリュー
 [adjusting screw] 調整螺
 釘
 アジャスチング・ナット [ad-
 justing nut] 調整螺母
 アジャスト・ナット [adjust
 nut] 調整螺母
 あしょうさんアミル [重碳酸]

アミル] 戊基苯亞硝酸
 アーシング [earthing] 接
 地, 搭鐵; =アース
 アース [earth] 接地, 搭鐵
 アース・ケーブル [earth ca-
 ble] 接地線, 搭鐵線 (蓄電池
 與發動機)
 アース・コード [earth cord]
 接地線, 搭鐵線 (蓄電池與發
 動機)
 アースターミナル [earth
 terminal] 地線接頭
 アスピレータ [aspirator] 吸
 氣孔 (化油器); 吸氣泵
 アスファルト [asphalt] 瀝
 青, 柏油
 アスファルト・フィニシャ
 [asphalt finisher] (鋪路
 用) 瀝青整修機
 アスファルト・プラント [as-
 phalt plant] 瀝青設備 (鋪
 路中的加熱, 碎石混合等)
 アスペクト・レーシヨ [aspect
 ratio] (輪胎) 扁平比, 扁平
 率 (即輪胎/寬比)
 アスベスト [asbestos, asbes-
 tus] 石棉
 アース・ボンド [earth bond]
 (蓄電池用) 接地線
 アース・ムーバ [earth mov-
 er] 大型推土機
 アース・ライン [earth line]

接地回路
 アセチレン [acetylene] 乙炔
 アセチレン・ガス・ジェネレー
 タ [acetylene gas genera-
 tor] 乙炔氣體發生器
 アセトン [acetone] 丙酮
 アセンション・ハンドル
 [ascension handle] (公共
 汽車上下用) 扶手
 アセンブリ [assembly] ①裝
 配②總成, 部件
 アセンブリ・ショップ [assem-
 bly shop] 裝配車間, 裝配
 工廠
 アセンブリ・スタンド [assem-
 bly stand] 裝配臺
 アセンブリ・ライン [assembly
 line] 裝配線
 アSEMBル [assemble] 裝
 配, 組裝
 あそび[遊び] 游戯, 間隙; 空
 (的), 虛(的)
 あそびはぐるま[遊び車] 齒
 輪, 齒輪
 アタッチメント [attachment]
 附件, 配件; 連接
 アタッキング・スクリュ [at-
 taching screw] 裝配螺釘
 アタッキング・プラグ [attach-
 ing plug] (小型) 電源插
 頭
 アダプタ [adapler] 附加器,

継套; 接合器, 轉接器; 控制閥;
拾音器, 拾波器
アダプタ・ユニオン [adapter
union] 連接器
あたま[頭] 頭, 頂
アーチ [arch 形暗渠] 拱形,
圓弧
アーチキュレーティング・リン
ク [articulating link] 萬
向聯軸節; =ユニバサル・
ジョイント
アーチキュレーテッド・アク
スル [articulated axle]
銜接橋, 銜接軸
アーチキュレーテッド・ロッ
ド [articulated rod] (V
型發動機)活節連杆, 銜接連
杆
アーチキュレーテッド・ジャ
ッキ [articulated jack]
銜接千斤頂
アーチキュレーテッド・シャ
フト [articulated shaft] 萬
向節半軸
アーチキュレーテッド・トレ
ーン [articulated train]
半掛汽車列車
アーチキュレーテッド・ステ
アリング [articulated steer-
ing] 銜接式轉向, 扭腰式
轉向
アーチキュレーテッド・バス

[articulated bus] 銜接式公
共汽車
アーチキュレーテッド・ビー
クル [articulated vehicle]
銜接式車輛
アーチ・トップ [arch top] 圓
弧狀車頂(車身的)
アーチフィッシュル・レザー
[artificial leather] 人造革
アーチレリー・ホイール [ar-
tillery wheel] (木製的)炮
車型車輪
あつい[熱い] 熱的, 激烈的
あつい[厚い] 厚的
あつえん[圧延] 壓延; 軋; 軋
鋼
アッカーマン [Ackerman
Rudolph] 阿卡曼・儒道
夫, 英國人, 轉向原理創始人
アッカーマン・ステアリング
[Ackerman steering] 阿卡
曼轉向裝置
アッカーマン・トラピーズ・
フォーム [Ackerman tra-
peze form] 阿卡曼梯形式
アッキュムレータ [accumu-
lator] →アッキュムレータ
あっしゅく[圧縮] 壓縮
あっしゅくき[圧縮機] 壓縮
機
あっしゅくこうてい[圧縮行
程] 壓縮行程

あっしゅくちゃっか [圧縮着火] 壓縮點火
 あっしゅくちゃっかきかん [圧縮着火機関] 壓燃式發動機
 あっしゅくてんかきかん [壓縮點火機関] 壓燃式發動機
 あっしゅくひ [壓縮比] 壓縮比
 アッシュ・トレイ [ash tray] (煙) 灰盒
 アッシュ・パン [ash pan] (煙) 灰盒
 アッシュ・リセプタクル [ash receptacle] (煙) 灰盒
 アッシュ・レシーバ [ash receiver] (煙) 灰盒
 アッセンブリ [assembly] 總成, 組件; 裝配, 安裝; 匯編
 アッセンブリー・ショップ [assembly shop] 裝配車間
 アッセンブリー・パーツ [assembly parts] 裝配件, 組裝件, 組合零件
 アッセンブリー・マシン [assembly machine] 裝配機
 アッセンブリー・ライン [assembly line] 裝配線, 裝配流水線
 あっそうしき [圧送式] 壓力式, 壓送式

あっそうしきちゅうゆ [圧送式注油] 壓力潤滑, 強制潤滑
 アッパ・アーム [upper arm] 上臂, 上杆
 アッパ・クランクケース [upper crankcase] 上部曲軸箱 (多與氣缸成一體)
 アッパ・コントロール・アーム [upper control arm] 上控制臂 (雙向擺臂式懸架)
 アッパ・サスペンション・アーム [upper suspension arm] 上懸架臂
 アッパ・タンク [upper tank] (散熱器) 上水室
 アッパ・ディッド・センタ [upper dead center] (發動機) 上止點
 アッパ・ディッド・ポイント [upper dead point] 上止點
 アッパ・ビーム [upper beam] 前照燈光, 遠光燈光, 行駛燈光
 アッパ・ビーム・インジケータ [upper beam indicator] (車前) 前照燈光指示燈
 アッパ・ビーム・インジケータ・ランプ [upper beam indicator lamp] 遠光指示燈, 前照燈光指示燈
 アッパ・フルクラム・シャフ

ト [upper fulcrum shaft]	(帶法蘭の後半軸)
上支軸	アップドラフト・タイプ [up-draft type] 上吸式 (化油器)
アップパ・フィード・バルブ [upper feed valve] 上供給閥, 上輸入閥	アップフロー [up-flow] 上流, 上升氣流
アップパ・ヘッダ [upper header] (散熱器) 上水室	アップホルステリ・カバー [upholstery cover] (車身) 内飾蒙皮
アップパ・ボデー [upper body] 上車身	アップライト・ドリリング・マシン [upright drilling machine] 立式鏜床
アップパ・リミット [upper limit] 上限, 最大限度	アップワード・ストローク [upward stroke] 上升行程
アップキープ・オペレーション [upkeep operation] (汽車維修) 必要的作業	アップワード・ベンチレーション [upward ventilation] 向上通風式, 上吸式 (化油器)
アップサイド [upside] 上側, 上方, 上部	あつみ [厚み] 厚度, 粗度; 稠密, 黏度
アップスウェプト [upswept] (車架等的) 向上彎曲; = キックアップ	あつりょく [圧力] 壓力
アップステアズ [upstairs] 二層 (雙層公共汽車) 座席; = アウトサイド	あつりょくかく [圧力角] 壓力角, 喘合角
アップ・ストローク [up stroke] (活塞等的) 上升行程	あつりょくきかき [圧力気化器] 壓力式化油器
アップセッタ [upsetter] 鍛鍛機械, 鍛粗機	あつりょくしきじどう・ブレーキ [圧力式自動 brake] (掛車) 自動壓力式制動器
アップセッチング [upsetting] 鍛粗作業	あつりょくキャップ [圧力 cap] 帶限壓閥的散熱器加水口蓋, 壓力加水口蓋
アップセット [upset] 鍛鍛, 鍛粗	あつりょくけい [圧力計] 壓
アップセット・シャフト [up-set shaft] 一端鍛粗の半軸	